

Jovano, Jovanke

Mazedonien

Jovano, Jovanke,
 // kraj Vardarot sediš, mori, belo platno beliš.
 Belo platno beliš, dušo, se nagore gledaš. //

Jovano, Jovanke,
 // jas te tebe čekam, mori, doma da mi dojdeš.
 A ti ne dovagaš, dušo, srce moe, Jovano. //

Jovano, Jovanke,
 // tvojata majka, mori, tebe ne te pušta,
 so mene da dojdeš, dušo, srce moe, Jovano. //

*Jovana, Jovanke, du sitzt am Vardar, bleichst das weiße Leinen und schaust auf.
 Jovana, ich warte auf dich, dass du in mein Haus kommst. Aber du darfst nicht, mein Herz, Jovana.
 Jovana, deine Mutter lässt dich nicht zu mir kommen, mein Herz, Jovana.*

nach der Aufnahme des "Folk Orchestra Beograd", Folkraft 1531x45 (ca. 1966)
 - transponiert -